



## RPC 4

EN

### instruction manual használati utasítás návod na použitie manual de utilizare uputstvo za upotrebu navodilo za uporabo návod k použití



**TUNING**  
**LED**



### RPC 4 pocket radio

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Make sure that the appliance has not been damaged during transit. Keep children away from the packing material, if it contains poly bags or other hazardous components.

#### INSTALLATION

Insert 2 pcs AA size (1.5 V) alkaline batteries into the battery compartment according to the polarity indicated there.

**WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT.** IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE. DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE. DO NOT BURN THE BATTERIES.

IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH.

KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES. RISK OF EXPLOSION!

- Decreasing volume or distorted sound indicates the depletion of the batteries. Immediately remove them.

- Battery replacement can only be performed by an adult.

- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and efficiency.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

**AM-FM radio with 2 bands • LED indicator which helps to tune to the exact station**

**• High-sensitivity reception • Ø 3.5 mm headphone connector • Power supply: 2xAA (1.5 V) batteries (not included)**

#### USING THE RADIO

Switch it on by rotating the **VOLUME** switch on the left side and set the desired volume. Select the FM band using the **AM-FM** switch on the right side. Search for the station using the **TUNING** rotary knob. Pull out the antenna completely. When tuned precisely to the station, the **TUNING** indicator LED is on.

- The radio's reception capacity depends to a large extent on the place of use and the current reception conditions.

- Handle the antenna carefully, so that you do not break it. Cannot be rotated.

- When you listen to the AM band, a built-in antenna works. Do not unplug the antenna, but rotate the device to the best reception condition. In case of FM band, the external antenna works.

- Nearby electrical equipment and larger metal objects may interfere with reception.

#### USING HEADPHONES

You can connect your earphone with a Ø 3.5 mm plug to the **PHONE** socket on the left side. The speaker then switches off. This unit is capable for mono reception, but you can also connect a stereo earphone or headphones to it. Both of its speakers will work.

#### CLEANING

Use a soft, dry cloth and a brush for regular cleaning. It is forbidden to use cleaning agents. Do not let any liquid inside the unit or on its connectors.

#### WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future. Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight. • Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit. • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit. • When not in use for a long time, remove the batteries. • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...) • Somogyi LLC, certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following link:

[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website. • We don't take the responsibility for printing errors and we apologize for them if there is any.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispo

se of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertaining to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

#### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



A rádió vételkészisége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

• Övetszám kezelje az antennát, hogy ne törje el! Nem forgatható körbe.

• AM sáv haladatlan esetén egy beépített antenná működik. Ne húzza ki az antennát, hanem a készüléket forgassa a legjobb vérti pozícióba. FM sáv esetén a külső antenná működik.

• A készüléken haladatlan elektromos berendezések és fém tárgyak zavarhatják a vételt.

#### FEJHALÁTÓ HASZNÁLATÁ

Felhaladtog vagy fejhaladtog csatlakoztatáshoz a Ø 3.5mm csatlakozóaljzat. A hangszerű effektor kikapcsol. A rádió monó, de a legtöbb stereo felhaladtog esetén is mindenkor oldali hangszerű megszólal.

#### TSZITTAŠ

Hasonlóan puha, száraz törlőkendőt és ecsetet a rendszeres leszításhoz. Tilos leszítésre alkalmazni! Ne kerüljen folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozóra!

#### FIGYELMEZETTESEK

• Kérjük, a használatelvétel előtt olvassa el a figyelemeszt ezt az útmutatót és tegye el a készülékethez is hozzávalót hagyja! Övja portál, páratl., folyadékot, hőtől, nedvességtől, tüfűt, fagytól és ütédtől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgázrólást. A készüléket ne érje frisscsenő viz, és ne tegyen folyadékkal töltött lárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint ilyen gyertya, nem helyezhető a készülékre! Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket! A hangsugárzók magánaknak tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az eme örzékeny termékeket (pl. hűtőkártya, magnókazetta, iránytű...).

• A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-betétben megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: [somogyi.hu](http://somogyi.hu). A folyamatos továbbfejlesztés miatt műszaki adat és a díjazt olvashat bejelentés nélkül is változik. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról. Az esetleges nyomordásnak felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



#### RPC 4 zsebrádió

A termék használata vétel előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítás és örizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ez a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatja, ha az felügyelettel töröklik, vagy a készülék használatara vonatkozó útmutatás kapnak, és megnézik a biztonságos használatról eredő veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárolag felügyelete mellett végezhetik a készülék feszültséges vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagoláson vagy gyűjtőszemelyen meg van, hogy a készülék nem sérti meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolásról, ha az azokat vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

#### ÜZEMBE HELYEZÉS

Használjon be az elemtárból az ott jelölt polárisáknak megfelelően 2 darab AA méretű (1.5V) alkáli elemet.

**FIGYELEM! ROBBANÁSI VESZÉLY HETYLÉVŐN LÉPÉSEN ESETLÉNI CSAK AZONOS, VAGY HELYETTISÍTŐ TIPOSRA CSERÉLHETŐ!** AZ ELEMENT NE TEGETYE KI KÖZVETLEN HŐ- ES NAPSUGÁRSZÁNAK ES NE DOBJA TÜZEIT! HA AZ ELEMBŐL ESETLEGEK KÖLCSÖNYFOLYADEK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTÜLT, ES SZÁRÁZ RÚRAHÁZ TISZTTÍSSZA MEG AZ ELEMET!

AM ELEMER KERÜLI MÉRÉKELÉST! A KÜLSŐ ANTENNÁK ELHAGYATÁSA NEM KERÜLI MÉRÉKELÉST! A KÜLSŐ ANTENNÁK ELHAGYATÁSA NEM KERÜLI MÉRÉKELÉST!

AZ ELEMER KERÜLI MÉRÉKELÉST! A KÜLSŐ ANTENNÁK ELHAGYATÁSA NEM KERÜLI MÉRÉKELÉST!

Ehelyezzei elektronikai hulladék átvétele szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezellőn kívül a védettségi, embertársi és a saját egészséges. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályon előírt, a gyártóra vonatkozó adatokat velükön, azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

AM ELEM, AKKUM ARTALMATLANTASÍTA

Az elemeket / akkumulátorokat szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználónak törvénnyel kötelezettsége, hogy a használt, lemaradt elemeket / akkumulátorokat lakhegyi gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelem leadja. Igy biztosítható, hogy az elemek / akkumulátorok környezetkímélő módon legyenek ártalmatlannítva.



#### RPC 4 vecrekkové rádió

Pred použitím výrobku si pozorne prečítejte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Chráňte pred prachom, parou, lepkou, teplom, vlnkou, mrazom, nárazom a príamym tepelným alebo šnečným žiareniom. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekavou vodou a nepoložte na ni predmet s vodou, napr. pohar. • Na prístroj nepoložte otvorený ohň, napr. horučka svieček! Ak prístroj dlhši čas nepoužívate, odstraňte z neho batérie! • Reproduktory obsahujte magnety, pretože ich bylo iba blízkosť nedávajte na citlivé textilné materiály, ktoré majú magnetofónovú, pásku, kompas a ... • Somogyi Elektronik s.r.o. potvrdzuje, že rádióvé zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU s doskupením: [somogyislovensko@somogyi.sk](http://somogyislovensko@somogyi.sk).

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou. Po zavŕšení výrobku odvadzajte batérie a odvadzajte vysokofrekvenčnú anténu.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou. Po zavŕšení výrobku odvadzajte batérie a odvadzajte vysokofrekvenčnú anténu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV

SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZDRO NA BATERIÚ!

DBAJTE NATE, ABY SA BATERIA NEDOSTALA DO RÚK DEŤOM BATERIÍ JE ZAKÁNÉ ODVÁT, HADZAT DO OHŇA, SKRATOVAT A NABÍJAŤ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

• Znižte hlasitosť alebo skrečný zvuk znamená výbité batérie. Vybité batérie ihned odstraňte z prístroja!

• Výmenu batérie môže previesť len dospelá osoba!

• Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie. Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napäť a účinnosť je výrazne nižšia!



Výrobok nie je hračka, nepatriť do rúk detom!

• 2-pásmové AM-FM rádio + LED kontrolka presného naledenie • Citlivý prijem + Ø 3.5 mm port pre slúchadlá • Napájanie: 2 x AA (1.5 V) batérie, nie je príslušenstvo

#### POUŽIVANIE RADIA

Zapnite rádio otáčiacim ľavého regulátora **VOLUME** a nastavte želanú hlasitosť. Pravým tlačidlom **AM-FM** vyperte FM pásmo. Vyhľadajte rozhlasový stanicu pomocou otáčacieho gombika **TUNING**. Antenu súpravou vypnite. Keď rádio presne nalednie na želanú stanici, svieti LED kontrolka **TUNING**.

• Kvalita prijímaného rádiovoľného signálu vo veľkom závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok priemera.

• S anténou nedajte opary, aby sa nezlepila! Nedá sa otáčať dokola.

• V prípade počúvania pásmu AM funguje v rádiu jedna západobudová anténa. Nevytiahnite anténu, ale otáčte rádio do najlepšej pozície príjmu. V prípade pásmu FM používajte vonkajšiu anténu.

• Elektronické zariadenia v blízkosti rádia môžu rušíť príjem.

**POUŽIVANIE SLUCHADIEL**

Do pripojovacej zásuvky Ø 3.5 mm môžete pripojiť slúchadlá. Reproduktory sa vtedy vypne.

• Do rádu je monó ale vo väčšine sa ozúvajú až obrovne mäkkú, suchú ušierku. Nepoužívajte čistacie prostriedky!

#### ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú ušierku. Nepoužívajte čistacie prostriedky!

Dbajte na to, aby sa do vrátu prístroja a na prípady nedostala voda!

#### UPZOZNENIA

• Pred používaním výrobku si pozorne prečítejte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Chráňte pred prachom, parou, lepkou, teplom, vlnkou, mrazom, nárazom a príamym tepelným alebo šnečným žiareniom. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekavou vodou a nepoložte na ni predmet s vodou, napr. pohar. • Na prístroj nepoložte otvorený ohň, napr. horučka svieček! Ak prístroj dlhši čas nepoužívate, odstraňte z neho batérie! • Reproduktory obsahujte magnety, pretože ich bylo iba blízkosť nedávajte na citlivé textilné materiály, ktoré majú magnetofónovú, pásku, kompas a ... • Somogyi Elektronik s.r.o. potvrdzuje, že rádióvé zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU s doskupením: [somogyislovensko@somogyi.sk](http://somogyislovensko@somogyi.sk).

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Wydruk možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

Výrobok možete odovaďať na miestnej organizácii za kvalifikovanou službou.

## RPC 4 radio portabil

Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-l într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Această aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii trebuie să fie predat în cazul în care sunt supraveghezați de către o persoană care răspunde de siguranță lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și ar trebui să se poată înțelea cu ușurință în ceea ce privește caracteristicile și funcționalitățile similare.

Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să lăsați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm răspunderea prevederilor legale privind producători și suportorii cheltuielile legate de aceste obligații.



## RPC 4 DŽEPNI RADIO

Introducere în suportul de baterii 2 baterii alcătine AA (1,5V) conform polarității indicate.

**ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE IN CAZUL UNIEI INLOCUIRUI GRESITE DE BATERII!** POATE FI SCHIMBAT DOAR CU BATERIE DE TIP IDENTIC SAU INLOCUITOR NUN EXPULNETI BATERIA LA REZALE SOLARE. LA TEMPERATURI RIDICATE SI NU LE ARUNCATI IN FOC, DACA LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MANUȘI DE PROTECȚIE STERGETI SI SUPORTUL CU O LAVETA USCATĂ!

NU LASAȚI BATERIALA INDENMĂ CAPILLORI ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURCITAREA SI INCARCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!

NU LASAȚI BATERIALA INDENMĂ CAPILLORI ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURCITAREA SI INCARCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!

Volumul săuză sau sunetul distorsionat indică descărcarea bateriilor. Îndepărtați imediat!

• Inlocuirea bateriilor se va efectua doar de către adulți!

• Nu utilizați simultan baterii de la producători diiferi și/sau cu stare de încarcare diferită! Nu utilizați acumulatori în locul baterior, deoarece tensiunea și eficiența acestora este mult mică!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

• radio portabil 2 benzi AM-FM • LED pentru indicarea postului • receptie cu sensibilitate mare • soclu pentru căști: Ø 3.5mm • alimentare: 2 x baterii AA (1,5V) (nu sunt incluse)

**UTILIZAREA RADIODIFузORUL**

Porniti aparatul prin rotirea butonului **VOLUME** din partea dreapta și setati volumul dorit.

Selectati banda FM cu butonul cūlisan **AM-FM** de pe partea dreaptă a panoului frontal.

Izolarea zvukul și stabilirea jiduie zvuka ukazuju na praznu bateriju. Ako se baterije ispravne,

odmah ih treba izvdati iz baterije!

• Zamenu baterija sma da vrisi samo odrasla osoba!

• Istovremeno koristite samo baterije istog tipa, mase i stanja! Umesto baterija ne koristite akumulatoro pošto se njih napon i karakteristike znatno razlikuju od baterija!

• Capacitatea de receptie a radioului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condiții actuale de receptie.

• Manevrați antena cu gri, să nu-i rupeți! Nu se poate rota.

• La ascultarea benzii AM funcționează antena Incorporată. Nu extingeți antena, ci rotiți aparatul pentru a receptie mai bună. Utilizati antena exterioră când ascultați banda FM.

• Echipamentele electrice și obiectele metalice din apropiere pot denatura receptia.

**UTILIZAREA CĂSTIGOR**

Avei posibilitatea să conectați căști în soclu de Ø 3,5mm. În acest caz difuzorul se opreste. Radioul este monos. Însă la căștile stereo în general se aude în ambele difuzoare.

**CURĂTARE**

Pentru curătare utilizeți o lavelă moale, uscată. Este interzisă utilizarea soluțiilor de curătare! Nu permiteți infiltrării lichidelor în interiorul aparatului și pe conector!

**ATENȚIONARI**

• Citiți instrucțiunile înaintea de utilizare și păstrați manualul la îndemâna! • Feriti aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate și lovitură, respectiv de radiații directe solei și termice! • Protejați aparatul de străpînă cu apă și nu aşezati pe același obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu aşezati pe aparat surse de flăcără deschisă, de ex. lumânări apăsând! • Doar cu vezi folosi aparatul o perioadă mai lungă. Îndepărtați bateriile!

• Difuzoarele conțin magneti, astfel nu șezzați în apropierea lor produse sensibile (de ex. card bancar, caseta, buscul...) • Somogyi Electronic Kft. declară că produsul radio este conform cu cerințele directivei 2014/53/EU. Declarația de conformitate UE poate fi solicitată de la office@somogyi.hu. • Datotă imbutătățiri continua la produse, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără însinări în prealabil. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.hu. • Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele greșeli litografice și ne cernem scuze.



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la locul distributori care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare.

Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să lăsați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm răspunderea prevederilor legale privind producători și suportorii cheltuielile legate de aceste obligații.



## RPC 4 DŽEPNI RADIO

Prep. upotrebe radii bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovu uputstvu. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smjerenom mentalnom ili psihičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i deca ku s mlađe od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opštinom ovog uređaja. Deca se ne smiju igrati sa ovim uređajem. Čislene i redovno održavanje deca smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folje itd.



PUTANJE U RAD

Priprema oznaka na uređaju postavite 2 alkalne baterije AA tipa (1,5V).

PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLZOJI U SLUČAJU POGREŠNE ZAMENE BATERIJE, KORISTITE SAMO ODGOVARJUĆI TIP BATERIJE, BATERIJE NE IZLAŽTE TOPLOTI, DIREKTNOJ SUNČU NI NE BAĆAȚU VATRU! UKOLIKO IZ BATERIJE SLUČAJNO ISKRI, KISELINA, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KROMPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!

BATERIJE DRŽITE VON DOMAŠEJ DECA BATERIJE JE ZABRANJENO RASTVLJAVI, BACATI U VATRU, KRATKO IH SPAJATI ILI PUNKUTI! OPASNOST OD EKSPLZOJI!

Izboljivanje zvukul și stabilirea jiduie zvuka ukazuju na praznu bateriju. Ako se baterije ispravne, izboljivanje deca smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folje itd.



PUTANJE U RAD

Zamenu baterija sma da vrisi samo odrasla osoba!

Istovremeno koristite samo baterije istog tipa, mase i stanja! Umesto baterija ne koristite akumulatoro pošto se njih napon i karakteristike znatno razlikuju od baterija!



PUTANJE U RAD

U baterijski odjeljak umetnite 2 kom. alkalne baterije veličine AA (1,5 V) pazeći na označeni polariitet.

OPAZORENI! OPASNOST OD EKSPLZOJI U SLUČAJU NEVRAJLJIVE ZAMENE BATERIJE, TO SE MOZE UCINITI SAMO ISTOM ILI ZAMJENSKIM TIPOM BATERIJE, NE IZLAŽTE JE IZVROMON TOPLINSKOM ZARUČENU SUNEĆVOM SVJETLU. NE SPALJUJU BATERIJE, AKO TEKUĆINA ISKRI U BATERIJE, UZMITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE ODJEJKU ZA BATERIJU SUVOM KROMPOM.

DRŽITE BATERIJU VON DOHVARA DJECE, ZABRANJENO JE OTVARANJE BATERIJE, BACANJE U VATRU ILI KRATKO SPAJANJE. OPASNOST OD EKSPLZOJI!

Smjerenje glasnoće ili izoliran zvuk ukazuju na istrošenost baterija. Odmah ih ukonite.

Zamenu baterija može obaviti samo odrasla osoba.

Nemojte koristiti različite vrste baterija i / ili rabiťenii i novih baterija zajedno. Ne stavljamte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost.



PUTANJE U RAD

Električni uređaj u blizini mogu da emituju prijem signalu.

OPUTREDA SLUŠALICA

Moguće je priključiti slušalici koji ima priključak Ø 3.5mm. Ako su slušalice priključene zvuk će se automatski isključiti. Radio uređaj je mono ali kod većine stereo slušalica će se moći čuti zvuk iz oba zvučnika slušalice.

CISCENE

Za čislenje koristite mekanu suvu krupu i četu. Zabranjena upotreba hemijskih sredstava!

Obratite pažnju na makanu suvu krupu i četu. Zabranjena upotreba hemijskih sredstava!

NAPOMENE

Molimo vas da pre upotrebe pročitate uputstvo i sačuvajte ga! • Uredaj štite od prahine,

tehnici, topote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • U blizini uređaja ne postavljajte predmete sa otvorenim plamenom kao što je sveća i slično! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite bateriju! • Zvučnici sadrže magnete, stoga u blizini zvučnika ne postavljajte predmete (primer kreditna kartica, kaseza, kompas...).

• Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletne dokumentacije o usaglašenosti možete naći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). Zbog konstantnih usavrhovanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez prethodne najave. • Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Za eventualne stansarske greške ne odgovaramo i unapred se izvaramo.

**LED indikator TUNING svjetli!** Schopnost prijmu radioprijemnika zavisi ve velike mire na mjestu pozivnika i na aktualnim podminkama prijmu signala.

• Prijem radija uvelike ovisi o mjestu upotrebe i trenutnom uvjetima prijma.

• Kada slušate AM pogon, funkcija interna antena. Ne izvladite FM antenu, nego uređaj zadržavajte u njenoj položaji za prijemu. Kada slušate FM pogon, funkcija eksterna antena.

• Električna oprema u blizini i u već metalni predmeti mogu omotati prijem.

**UPORABA SLUŠALICA**

Slušalice možete spojiti 3,5 mm utičnikom na utičnicu PHONE na lijevoj strani uređaja. Zvučnik se može isključiti. Ovaj uređaj omogućuje mono prijam, ali možete spojiti i stereo slušalice. Ovo slušalice se raditi.

**CISCENE**

Za redovito čišćenje koristite muku, suhu krupu i četu. Zabranjeno je koristiti sredstva za čišćenje i tekuničke. Ne dopustite da lekućina dospije unutar uređaja ili na njegove el.prikljucke.

**UPAZIĆE**

• Pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za sljubni ponove uporabe. • Zaštite ga od prahine, vlage, tekućina, vrućine, mirisa, udara i izlaganja izvorima topinskog zračenja ili sunčevog svjetla. • Ne izlažite uređaj prskanju vode i na uređaj ne stavljavajte predmete napunjene tekućinom, poput napuhanih čaša. • Na uređaj ne stavljavajte nikakve izvore olivenog ulja, poput zapaljenih sveća. • Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, izvadite baterije. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih u blizini predmeta koji su osoblje na magnetsko pole (primjer kreditna kartica, kaseza, kompas...).

• Somogyi Electronic Ltd. potvrđuje da ovaj uređaj usaglašen je s Directive 2014/53/EU. Kompletne dokumentacije o usaglašenosti možete naći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

• Ne preuzimamo odgovornost za liješarske pogreške i ispitivanja se ako ih ima.

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemjuto dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

Uredaji koji se odlazu u otpad ne trebaju izdvojeno prikupljati, odvođeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravje! Koristiš li uređaj koji se odlazi u otpad u cilju da besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno da kroz duglaziju koji vrši prodajac uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odlaziti i na deponiju koja su specijalizirana za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš. Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko mate planira, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obvezne koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeda i kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispravljene baterije i akumulatori dostaviti na deponiju za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

**Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Madarska Producator: Somogyi Elektronik Kft.

**Uvoznik za HR: ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148

• [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o.

CE III RoHS compliant PAP

TECHNICAL PARAMETERS

FM band	87.5-108.0 MHz
AM band	530-1620 kHz
Speaker	Ø 52 mm / 0.25 W
Power output	0.25 Watt max.
THD	< 10%
Frequency range	280 - 18.000 Hz
Power supply	3 V/AAA x 2 AA(1.5V)
T operation	0 °C ...+35 °C
Dimensions / Weight	69x118x30mm / 110g



SOMOGYI AUDIO LINE

## RPC 4